

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

PIK LIV. Ч. 47. НЬО-ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, п'ятниця, 8-го березня 1946.

No. 47.

NEW YORK and JERSEY CITY, Friday, March 8, 1946.

VOIL LIV.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA

FIVE CENTS ELSEWHERE

ПРЕЗИДЕНТ ВЗИВАЄ ВСІ НАЦІЇ ПІДТРИМАТИ ЧАРТЕР О.О.Д.

Повертаючись із мандрів у Фултон, Мизурі, президент Труман вступив до Коломбус, Огайо, де на зібранні протестантської церковної організації, тобто Федеральної Ради Церков Христа, він виголосив промову. Зміст промови був звернений на ідею, що справдішній релігійний підйом духа улежить розв'язку краєвих і міжнародних питань. Президент вказав, що Чартер Об'єднаних Держав містить у собі головні релігійні засади і тому дотримання цих засад всіми державами є коначною умовою миру.

Тому, що промова президента була виголошена на другий день після промови бувшого британського прем'єра Чорчіла в Мизурі, слухачі були під враженням, що президент у словах „інші держави“ мав на думці союзу Росії. Тому йшли щораз гарячіші оплески у тих місцях промови, де можна було доглянути згадки про Росію. Це слідно було при таких висловах президента: „Злучені Держави мають надію, що підтримають цей чартер. Вони надіються, що стануть в обороні чартеру. Ми також переконані, що інші Об'єднані Держави зроблять так само“.

МІШАНІ ДУМКИ НАД ПРОМОВОЮ ЧОРЧИЛА.

Серед конгресменів у Вашингтоні слідно мішані думки над промовою Вінстона Чорчіла, виголошеною в Мизурі в справі трітнього союзу Америки й Англії, як заборони проти зросту союзу Росії. Більша частина конгресменів годиться з його поглядами, що треба вести політику твердої руки супроти Советів, але є такі, що не годяться на військовий союз Англії й Америки, бо це замутує справу.

АМЕРИКА ПРОДІРВЛЮЄ ЗАЛІЗНУ ЗАСЛОНУ ДО РОСІЇ.

Асистент секретаря стейту Вільям Бентон виголосив промову в Лос-Анджелесі, а після неї мав конференцію з газетарями, вчасі якої сказав таке: Ми надіємося найти якісь діри в залізній заслоні до Росії. У нашій пляні є вислати п'ять інформаційних урядовців до американської амбасаді в Москві. У Москві ми поширюємо вибір американських новинків в російській мові до 209 головних союзу урядовців кожного дня. Наш журнал „Америка“ в російській мові доходить до 10,000 союзу урядовців. Ми вже вислали до Європи двох експертів, щоби підготували радіо програму в російській мові для пересилання новинки до Советів на коротких повітряних філях. — Бентон назвав ці підприємства „новим раменем нашої закордонної політики“.

НАЙСТАРШИЙ СИН РУЗВЕЛТА КОМУНІСТОМ — КАЖЕ КОНГРЕСМЕН.

Конгресмен Джан Е. Ренкін, голова Комітету для слідження Неамериканських Затій, заявив, що Дж. Рузвельт найстарший син небіжчика президента Френкліна Рузвельта, перейшов до комуністів і не може даліше говорити в імені Демократичної партії. Ренкін сказав це у палаті репрезентантів, коли складав звіт про слідство над Анти-Фашистським Комітетом для Втікачів, у якому верховодять комуністи. Ренкін сказав, що Джеймс Рузвельт є директором Незалежного Громадянського Комітету для Мистецтва, Знання і Професій, а ця організація є „одною з передових фронтоних комуністичних організацій в нашому краю“.

ПЛЯНУЮТЬ ВИСОКУ КАРУ ДЛЯ АТОМОВИХ ШПИГІВ.

Департамент справедливості повідомив сенатську комісію атомової сили, що треба придумати строгу охорону для атомової тайни в Злучених Державах перед заграничними шпигами. Департамент домагається грошової кари до \$300,000 і в'язниці до 30 літ для таких осіб, які виявлять тайну чужим людям. На підставі теперішнього закону про шпигунство не можна засудити нікого за шпигунство або саботаж у промислі. — Також плянують зміну патентного права зогляду на відкриття атомової сили. Є пляни, щоб для атомових проектів завести систему дозволів („лайсенсів“).

ХОЧУТЬ ВІДЛОЖИТИ МІЖАМЕРИКАНСЬКУ КОНФЕРЕНЦІЮ.

Зогляду на вислід виборів в Аргентині, вашингтонські кола плянують відложити Міжамериканську Конференцію, яка має відбутися в Ріо де Жанейро. На цій конференції, яка малаб прийняти плян постійного мілітарного договору між американськими державами. Та тому, що в Аргентині перемагає при виборах на президента полковник Перон, якого Злучені Держави вважають за свого роду фашиста, його режим не буде демократичний і тому треба буде виждати з договором.



М. Махнівський.

ПОРТРЕТ

Кобзарів України
Т. Шевченку.

Глибокодумний зір і шапка волохата,

І вуса спущені, нахмурене чоло.

Дягло у зморшках лиця, гей, здлигоднів

багато —

А в серці кривда панська — як осн

джоло...

Ще брови стріхами та два смарагди —

очі...

Та це і все, мабуть, як не згадати кожух...

Пророчий гнів — скували темні ночі

І лихоліттям здавлений у грудях дух.

Хто в силі розгадати суворий зір Пророка;

Збагнути гнівний сум похмурого чола?...

За кривди панські людям — в серці де

глибоко —

Зринає катові прокляття і хула...

З стін задумливо, живим несхибним

свідком

Він правду донесе в прийдешні віки...

Хто катував народ і хто вони такі,

Від кого він і сам, за люд ридав нерідко.

І через сотні літ проречисто він скаже,

Що краю син достойний той хвали,

Який за Край в бою нерівним мертво ляже,

Аби нарід позбувся неволі й неслави.

Український Конгресовий Комітет дякує Тісеранові за оборону українців

З нагоди появи нових депеш в американській пресі про поновну оборону українських скитальців та українців під Советами кардиналом Євгеном Тісераном у Ватикані, Український Конгресовий Комітет Америки вислав йому у середу 6. березня каблеграму з подякою за таку оборону. У каблеграмі сказано, що У. Конгресовий Комітет в імені американців українського роду дякує кардиналові за його „патаврування насильства, які доводять до кривавих переслідувань, а навіть і до смерті людей, які люблять Бога й свободу і які відкидають безбожницьку тоталітарну ідеологію кремльських сатрапів“.

НОВА ВИСИЛКА ОДІЖИ ДО ЄВРОПИ З РАМЕНИ З. У. А. Д. К.

Під керівництвом З. У. А. Д. К. місцевий комітет допомоги у Філадельфії вислав 6,500 фунтів убрання для українських скитальців в Європі У цій висилці є 1,000 фунтів убрання, крисланого місцевими українцями з Ферфілд, у Норт Дакоті. Вони також прислали \$3,000 готівкою до З. У. А. Допомогового Комітету з кампанії за Воєнну Допомогу.

Нова японська конституція ставить війну поза законом

Запропоновано в Японії такий проект нової конституції, що вона стане дійсно революційною в історії японського народу, якщо новий парламент її ухвалить. Проект має за собою згоду японського цесаря і теперішнього міністерського кабінету. Та особливо важне це, що цей проект похвалив ген. Доглес МакАртур. Значить, що дан йому тим самим офіційну апробату. Проект виліковує цілковито війну, назавжди і у всіх випадках, а теж вдержування армії, флоту та воєнного летунства. Проект відбирає японському цесареві „божі права“, а робить з нього конституційного монарха, з тим, що кабінет про все рішає, а сувереном є японський нарід. Забезпечує краю віддану справедливість і добрий вірі миролюбних народів світу.

В ЕСПАНІ ХВАЛЯТЬ „ДИПЛОМАТИЧНИЙ ХИСТ“ ГЕН. ФРАНКА.

Еспанська преса опублікувала в скороченім виді документи Злучених Держав в справі відношення еспанського диктатора ген. Франка до Гітлера і Муссоліні. У редакційних статтях пишуть, що ті документи вказують на „дипломатичний хист“ Франка. Кажуть, що якщо уряд Франка був виявив войовничість, Еспанія булаб знайшлася у війні. Знов еспанське радіо перечесть, будьтоби Еспанія помагала державам „Осі“. Каже, що генераліссіму Франко перешкодив Гітлерови і Муссоліні опанувати Середземним морем, Північною Африкою і Близьким Сходом. Знов еспанці в Франції, де перебуває д-р Хозе Хіраль, прем'єр еспанського республіканського уряду, домагаються зірвання дипломатичних зносин з урядом Франка.

ВАТИКАН ПРО СОВЕТСЬКІ ПЕРЕСЛІДУВАННЯ В ГАЛИЧИНІ, БУКОВИНІ Й ЗАКАРПАТТЮ

Нью-Йорк Таймс звідомляє з Риму про ватиканський звіт про союзу переслідування католиків в Союзу Союзу. Той звіт був виготовлений 15. грудня 1945 р. і переданий до друку. В ньому спершу стверджується, що тяжко дістати інформації з Балкану і наддунайських країв, як і з країв східної Європи. Звіт звідомляє головню про союзу переслідування в Галичині, Буковині й Карпатській Україні (Рутенії). У ньому кажеться, що союзу влада прогнала у тих краях єпископів з їхніх єпархій та заборонила їм виконувати релігійні обов'язки. Знов многим вірним ця влада дала до вибору: покидати релігію, або бути депортованими. Далі кажеться, що маси людей з тих країв мандрують як бездомні, в нужді й голоді, а Ватикан намагається їм помогти, скільки його сили.

ЩЕ Є 500,000 СКИТАЛЬЦІВ.

Генерал Джан Гілдрінг заявив, що в американській зоні в Німеччині є ще до 500,000 диспсованих осіб. Ця проблема є „винятковою“, казав генерал сенатському мілітарному підкомітетові. Далі казав, що Мілітарне Управління не вважало „балтійців“ союзу ськими горожанами, хіба що хтось з них сам себе за такого бере. Ще казав, що коли іде про росіян, що не хочуть вертати до Росії, то Злучені Держави держаться такої політики, щоб таких осіб силою не відставляти до Советів, за виїмком таких, що були зловлені в німецьких мундурах чи дезертирували з червоної армії, або чинно співпрацювали з ворогом. Найбільшу скитальчу групу творять утікачі з Польщі, яких є до 200,000. Генерал Гілдрінг є директором Дивізії для справ цивільних воєнного департаменту. Йому підлягає Мілітарне Управління Злучених Держав у Німеччині.

КІНЕЦЬ АРМІЇ ГЕНЕРАЛА АНДЕРСА.

Нью-Йорк Таймс звідомляє з Лондону, що італійське радіо з Міліно проголосило, що сер Ноел Чарлз, британський амбасадор в Римі, заявив в часі інтерв'ю, що польська армія, що є в Італії під проводом ген. В. Андерса, буде в квітні здемобілізована. Теж казав, що забереться з Італії теж і британське військо.

ЯПОНСЬКЕ ВІЙСЬКО В ЧІТА.

Юнайтед Прес передає з Мукдену, що союзу окупатична влада забрала все японське військо, що там було, до яких 200,000 вояків, до Чіти, промислового осередку над Байкальським озером. Ні один японський вояк не вернув до Японії. Совети вживають тих японців до розбудови фабрик, що досі продукували воєнне знаряддя. Сюди перевезено з Маньчжурії теж і різне фабричне знаряддя.

ЩЕ ПРО ЯЛТУ.

Американські кореспонденти пишуть з Чункінгу, що там офіційні кола нерано говорять про союзу китайські відносини. Відомо, що в Куомінтангу атаковано гостро заграничного міністра Ванга за його слабу руку в відношенні до Советів. Це відноситься до Маньчжурії, звідки Совети забрали багато добра та не вицофують своїх військ. Та Ванг виправдує себе тим, що на все це Совети дістали згоду в Ялті, а крім того ще великі права в Дайрен і Порт Артурі, куди тепер китайців взагалі не пускають.

СЛОВА ОСТОРОГИ.

Лондонський Івінг Нюз вважає останню промову Вінстона Чорчіла „словами остороги“, з яких одначе не виходить, що вони провокують війну.

УРЯД НЕ ВІДПОВІДАЄ.

„Лондон Дейлі Гералд“, орган Партії Праці, що є при владі, пише, що Чорчил промовляв від себе самого, та що ніхто з уряду не знав про зміст цієї промови.

ЧЕСНО І БЕЗ БОЯЗНИ.

Так говорив Чорчил, коли брати під увагу австралійську пресу.

ВІЙНА ПРОТИ РОСІЇ.

Промова Вінстона Чорчіла, пише австралійський „Ди Морнінг Стендард“, означає таке повоевне завдання Британії: Готовитись до війни з Росією.

МАЛОЩО НЕ ВИПОВІДЖЕННЯ ВІЙНИ.

Славний англійський письменник, Джордж Бернард Шо, заявив репортерові, що пропозиція Чорчіла щодо британсько-американського союзу, якщоб здійснилась, булаб малоощо не тим самим, що виповідження війни Росії. Ця пропозиція, казав Шо, є тим, чим була давніше політика зрівноваження сил. Ця промова, казав Шо далі, тільки пригадає, що маємо в краю багато людей, що хочуть війни з Росією. Це будова західного блоку проти російського, що має на увазі майбутню війну.

ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРИЩО,

чому не користати з оголошень знаменитих нагод для зарітку, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRYant 9-0582

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодинокі числа три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і Заграницю:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з суботи (з англійською Частинкою):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

За оголошення редакції не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

УСЕ РОЗБЕРІМ, ЩОБИ МУДРІСТЬ БУЛА СВОЯ

У Шевченкові Дні мимоволі відчуваємо потребу — як вдумаємо у жакливе сучасне України — вглянути глибше у власну душу і запитати себе: Помагаю я безталанній Рідній Матері вийти з нещастя, чи може це й сам, своїми власними вчинками і словами, копаю й гріб? Стоїть це питання перед кожною українською людиною з української крові, в Україні й не Україні сущій. Стоїть воно і перед нами — американськими українцями й українцями. І жде, щоб на нього відповісти: сумлінно, розумно й чесно. Та в тій відповіді не годиться накручувати Шевченка, ні його перекичувати. Не годиться цього робити вже з самої поваги до цього Великого Сина українського народу, що будував світле будуче України на правді, чесноті й братерстві.

З цього виходило, що навіть ті, що є за Советську Україну повинні би мати хоч стільки сумління, щоб, коли пишуть про "Шевченкову Україну", не приписували Шевченкові того, чого в нього нема. Тому, як кажемо, що хочемо говорити Шевченковою мудрістю, вважаючи її за свою рідну, то говорим так, як Шевченко говорив. Принаймні тут, на вільній американській землі, як там, в Україні під Сталіном, воно не можливе. Та ми свідками, що навіть тут в Америці не тільки комуністи, але й ті "радикали" чи "соціалісти", що недавно до них пристали, пускають тепер на таке погане діло, що вживають навіть Шевченка, щоб пробувати ним приглушувати наші протести проти лютого Нерона України і вмовляти в нас, що Україна є вільною і не стоїть в московському ярмі ще гірше, як стогнала за Шевченка.

Україна — це в нас живі люди! В тому теж і ті, що мучились і давно загинули за Україну і ті, що тепер мучаться і гинуть. А як мільйони живих людей мучаться і гинуть, то як можна говорити про вільну "Шевченкову Україну", коли вона є щодо свого варварського ладу "Кремльською Україною", а не Україною українського народу! Саме тому, що вона не є "Шевченковою Україною" у ній можливе ніяк таке, що в ній величають українською мовою катів України. І тільки ті, що вдивились у "Кремльську Україну" не розуміють Шевченкового, "Нема на світі України, немає другого Дніпра". Вони ніяк не хочуть знати, що це звернене проти Москви, проти тих, що, як пише Шевченко, "кличуть, чом ми по москоськи не пишемо". Вони теж не хочуть знати, що Шевченкове, у "чужому краю", де не треба шукати правди, сили, волі і братерства, відноситься до Москвини, в сторону якої були тоді звернені очі перелетів, як і тепер. Отже: "Дуріть дітей і брата сліпого, дуріть себе, чужих людей, та не дуріть Бога!" Так можнаб відповісти за Шевченком, та модерні перевертні навіть і Бога забули...

"Шевченкова Україна" праведна як Боже слово. Вона живе в душах і серцях ідейних дітей Шевченка. І ті діти не спочинуть, поки й не піднімуть. У цьому повинні допомогти їм і той праведний світ, що повинні вийти з руїн дикого тоталітаризму.

В обороні азилю як усвяченої традиції

Минулого тижня газети розписалися багато про непорозуміння на міжнародній полі над правом азилю для біженців і про непорозуміння над цєю справою між Америкою й Росією. Основно обговорюючи справу Ніл Станфорд, координатор бостонського подвигу "Кричати Саєнс Монитор", як це згадувала наша газета. Іде про те, щоб не видати Советам усіх скитаються, яких видачі домагається Росія на підставі свого толкування угоди, заключеної в Ялті в 1945 р.

Основний спір іде про так зване право "азилю", тобто охорони людей, які не хочуть іти під советську владу. Право азилю не традицією усвячене неписане право, що являє державу охорону життя особи, чи цілої групи осіб, які наражаються урядовою іншою, часто навіть і приязною, державою. У південно-американських республіках це й тепер людина, політично переслідувана своїм урядом, може схоронитися до амбасад чужої держави і там його рідна влада не може досягнути. У старині людина, яка схоронилася до святих, вважалася уже неікальним, тому, що піддалася під опіку богів і це вже ратувало її життя. А в теперішню часі, коли по цілому світі поширені міжнародні засади миру й війни, справа азилю пересунулася тисячеліттями взад і з кожного боку насилують, а з другого боку насильству потуркують провідні потуги світу.

Теперішній спір над правом азилю зводиться властиво до питання, хто наділіє є советським громадянством. Бо вже над цим, що Совети із своїми громадянами роблять ніхто не признаються. Кожен переконаний, що людина, видана Советам, є пропаща. Тому ще йде хіба спір за те, як не признавати претензії советської Росії до якоїсь людини і таким способом дати їй захист-азилю. Отже йде про вирішення питання, кого вважати советським громадянином.

Про це саме веде спір наша батьківщина Америка із советською Росією, яка присвоїла собі владу над людьми, які походять з України. Про цю справу заключено якусь угоду між великими державами в Ялті. Границю часу, до якого Совети мали право називати когось своїм громадянином, є день 1. вересня 1939. Хто тоді знаходився в границях тодішньої советської держави, цього Америка вважає за советського громадянина. На цій підставі здається легко вирішити советське громадянство. На цій підставі теж Америка згодилася видати деякого із своїх окупційних смуги советській владі, а деякого ні. Са-

ме на цій підставі не хоче видати Америка Советам громадянина Карпатської України, як її називають "Рутенією" у міжнародних розмовах; ані громадянина Східної Польщі, тобто Західної України, бо обидва краї не належали до Советів перед 1. вересня 1939 р., хоч тепер вони вже є під владою Советів. Сказано в депешах, що "русиїни" з Карпатської України під американською окупацією є 75,000, але стилізація є така, що до них зараховують теж і латишів, литовців та естонців. Колиб ці громадяни навіть і воювали проти Советів, то Совети не мають до цих людей права, бо вони не були їхніми громадянами. І тому Америка не хоче їх видати Советам. Отже, коли Америка не видає таких громадян із своєї окупційної полони на домагання Росії, то вона стоїть на становищі, що Совети не мають до таких людей права.

Крім таких громадян, яких політична приналежність є певна, Америка це боронить людей, про яких годі певно сказати, чи вони є громадянами Советів, чи ні. Це такі випадки, що хтось має підставу битися, що як його візьмуть до Советів, то його там або покарають відразу смертю, або запряжуть до в'язниці або на Сибір. Папа у своїй промові на тайнім консисторії сказав, що Росія домагається видачі кожного українця під замітом, що він воєнний кримінальник і робив докори Америці й Англії за це, що вони помагають Росії забирати силою русинів і українців до себе. Папа навіть твердить, що існує тайна угода з Ялті для видачі всіх "русиїн", які вижили з Росії перед 1929 р. Департамент стейту у Вашингтоні каже, що такої угоди, начебто Америка зобов'язалася видавати російських громадян, які вивтікали з Росії перед 1929 роком, нема.

Сяк чи так, твердить Станфорд, ця частина угоди в Ялті є єдиною у своїм роді. Крім цього ця "додакова угода" з Ялті є теж єдиною, яку о прилюдно добровільно (12. листопада 1945), із усіх умов в Ялті. Інші умови лише прилюдно дистантують до прилюдного відома.

Нема сумніву, що Америка хоче тепер якось направити лихо, заподіяне в Ялті великому числу людей не лише українського роду, але й інших країн. Америка хоче зберегти усвячене право азилю для людей переслідуваних хоч би своєю владою. Загально признають, що пані Рузвельт, яка на нарадах Асамблеї Організації Об'єднаних Держав боролася за азилю для всіх біженців

завезути, чоловік двіста, голландців, африканців, до Африки, до посади на самісінькому порозі Сагари. Певне, на німеччину вимогу. Поїхав під Сагару й інж. Білий, голова організації "Вільного Козацтва", чи "Вольного Казачества" як це до них більше пасує.

Та незабаром після цього був і я, "на волі". Кажу, "на волі", бо й справді, це не буде та воля про яку мріялося в табір, а "воля" німечка, яка так характерно межує з неволею. Хоч я під більшовиками не був але мені оповідали люди звідти, які знають, що то є більшовицька "свобода", що яраз німечка, тобто гітлерівська "воля" дуже схожа на більшовицьку. Хто побував у Греноблі підчас війни, той зрозуміє, чому це найбільш вільний чужинець був у Німеччині невольником.

Дякуючи заходам дружини й

Шевченко — український геній?

(3 Європи для "Свободи").

Так, мабуть долею суджено, що національний геній України, Т. Г. Шевченко, мало не того самого дня, що народився, й відійшов туди, звідки ніхто не вертає.

І ось тому що року святкуємо ми Його роковини народження й смерті разом. Цей національний день став колючим потребою для усіх нас українців, всюди й у всяких обставинах.

Шербата, тужлива доля українського народу, що так безкарно завдає йому стільки прикрого й гіркого лиха, на його довгому, терними колючими покритому шляху, таки зглянулася над ним, розскакала й подарувала єдину радість, це — Шевченкове Свято.

Радість тому, що Шевченко був, є й буде нашим національним будителем. Що в особі Шевченка, в Його літературній спадщині, в змісті Його духовного заповіту, — сконденсована українська національна ідея, тобто все те, чим живе серце й мозок справжнього українця.

Але Свято Шевченкових роковин не є тільки радістю. Шороку в день 9—10 березня, святкуючи роковини Шевченка, ми змусили, знову ж таки, нашою долею, лихом мачуючи пережити повну гаму радості з того, що Він, великий син України жив і для неї безталанної творив, будучи сам знедоленим. Божі життя Шевченка не є повторенням цілої історичної долі всієї України?

Свято нашого національного генія завше й тепер, мусимо кінчати сумом. Сумом тому, що ми поховали Його поховали, але не встали. Не пірвали кайдани. Тому не можемо вільно прийти на Його велику могилу, щоб доповнити, що ми Твій, батьку, заповіт виконали. Здобули свою волю, окропили її своєю, але й ворожою злою кровю.

Кривавилися віки, довгі, важкі віки, та ніяк не спроможемо здати Йому, духовно-

з повною енергією, виказала переконання всіх громадян Америки, що зломання цього права булоб заломанням цивілізації.

Тут ще треба згадати, що Росія поставила теж домагання до Белгії й до Голандії, щоб ці краї видали їй советських громадян в заміну за те, що Росія вже віддала до їхніх територій їхніх громадян. Обидві краї звісні із своєї гуманності. Треба припускати, що й вони, хоч і малі держави, стануть в обороні усвяченого тисячелітнього традиційного права азилю для політично й релігійно переслідуваних людей.

приятелів у Парижі, зокрема св. п. д-ра О. Петренка, що так тріпачко й передчасно загинув у французькій столиці напередодні звільнення американською армією, французька влада звільнила мене з табору, признавши мені гарне місто Гренобль як місце примусового побуту. В Греноблі я опинився голонним чином за допомогою нашого земляка Ів. Варнака, що взяв на себе формальне зобов'язання дати мені притулок після виходу з табору, бо такі були приписи влади.

Хоч я не мав ніяких підстав нарікати на французів, бо відношення таборової влади до мене було під кожним поглядом бездоганне, але день 31. липня 1941 р. належати до дуже приємних у могому житті. Особливо, коли десь біля 6-тої години вечері, генеральний секретар дирекції табору, не знаю тільки, чому така ласка й щедрість розібрала його

му батьку й натхненнику, свій національний звіт. Ніяк не спроможемося, щоб поніс Дніпро аж у синє море кров ворожу. Щоб Він міг зі спокійною душею полинути до Бога молитися за щастя й добробут Його дорогої, улюбленої України й її народу.

Радіємо ми з того, що ніякі перепацювання й приласання "старшіми братами" нашого національного генія не укралі й не вкрадуть Його в нас. І сумуємо тому, що ми, не впроможи на весь голос і на весь світ гукнути: Скаженні! Схаменіться! Геть від великого маєстату Шевченка! Не обгидуйте Його отими червоними ганчірками, залитими кров'ю найкращих синів України.

І ось у цьому переході гами радості й гами смутку та національного болю, святкуючи день народження й смерті нашого національного Великого, ми майже ніколи не вгледімо, валися в те, чим є для нас і Шевченко і Його такі, здавалосьби звичайні дні Роковин. А над цим варто заглибитися.

Бож не диво, що, навіть, будьяке звичайнісньке слово, висловлене про Шевченка, набуває для нас якогось особливого значіння, мовби Його опромінює те сяєво, те вутрішнє світло, що залишив Його на землі цей чудовий, справжній українець: Син кріпак і бідака.

Вчитаймося в Його немертвого "Кобзаря"! Вчитаймося в оту знедолену, кинуту москалем покриту Катерину, де Шевченко переживши разом зі своєю Катериною всі страхоти її лихої долі, благує неабачних дівчат українських:

"Шануйтеся ж, любі, в недобру годину,
Щоб не довелось москаля шукать".
Вчитаймося в Його "Тарасову Ніч", в якій Він з геніальною прозорливістю й далекоглядністю каже:

"Гине слава, батьківщина;
І нема де дітись;
Виростають нехрещені
Козацькі діти;
Кохаются незвичані;
Без пола ховають;

Так воно є на нашій не своїй землі. Майже чверть століття гнала була віра в Бога в Україні. Мертвяків ховали без пола і молитви, а... з "Інтернаціоналом" — з музикою. Не вінчали сходились на те життя, що Богом осячене, щоб "нажитись" за дві-три ночі, а потім розійтись, як кораблі в морі. І — шукай тоді Катерину, москаля, чи й українця, як вітра в полі.

А все то було тому, що:
"Мовчати гори, грає море,
Могли сумувать,
А над дітьми козацькими
Полани панувать..."

Тож і не дивно, що Шевченко з переповненням гіркими слізьми серцем гукє до України:

"Україно! Україно!
Серце моє! Ненько!
Як згадаю твою долю,
Заплаче серденько!"

Вчитаймося в "Гайдамаки", де сказано:

"Чого, батьки, сумуєте?
Невесело, сини!
Дніпро на нас розгнівався,
Плаче Україна!"

Згадаймо безталанного сироту Ярему, що стільки поневірявся за наймита; аж поки запах волі не потяг його до його до свяченого. Бо все те було тому, що було:

"Пожар не гасне... Люди мруть,
Кохануть в тюрьмах, голі, босі...
Чиж не те саме ми чули й бачили впродовж двайцяти п'яти років, коли західні демократії перемогли. Чи кати доморослі не забули Шевченків наказ:

"А ви Україну кохайте:
Не дайте матері, не дайте
В руках у катів пропадать..."

по 23 місяцях інтернування, обдарувавши мене цигарками, консервами та тисячою фран-

Вони тепер ще самі допомагають латану сорочку з сироти здирати.

Чи треба перераховувати все те, що в поетичному осяянні Кобзаря, вже само імя Шевченка, єдиним своїм звуком творить перед нами, нагадає нам усе те дороге й миле нашому серцю, чим жив і Він — наш поет?...

Це Він — Шевченко, возвеличив і поставив слово біля знедолених Катерин і Яремів. Це Він дав змогу покритці й наймитові вийти на широкий світ, де люди, читаючи про цих гнаних, захоплюються красою Шевченкової душі й поезії. Це Він — показав усю тяжку недолю катованої України й показав не лише художнім словом, але й переживши своїм власним страдницьким життям. І тому переконалише діє на читача чужинця творчість Шевченка, а на нас — тим більше.

І тому не дивно, що в нашій свідомості цілком природно Шевченко — наш великий поет, Шевченко — наш національний геній...

І хоч твердять, що визначення генія, є передовсім універсальність, то Шевченко, саме, як ніхто інший надається під це розуміння. Бо Він не проста собі людина обдарована в вищій мірі поетичними здібностями, чи талантом, а геній універсальний як тематикою, так і щодо розуміння його різною людністю різного віку й освітнього рівня.

"Кобзаря" може читати й відчутти дорослий і школяр. І навіть найвибагливіший цінувач поезії, свій, чи чужинець, перечитуючи "Кобзаря" зостає вдоволеним.

Більш того, свій читач, навіть зі захитаною національною свідомістю, читанням "Кобзаря" навернеться на путь праведний, а чужинець не зможе не відчутти тієї всієї трагедії, що переживає Україна, її Кобзаря — Шевченка, та що переживає український нарід ще й тепер. І саме в цьому полягає геніяльність Шевченкова. Тому і Його імя стало нам символом не лише всього найдорожчого, найпрекраснішого, але й символом нашої боротьби за волю, символом нашого кращого майбутнього. Він — Шевченко — є нам найдорожчим з усього того, що виникло в нашій країні, в часи несправедливого кріпацького життя, яке сьогодні знову запанувало в Україні в ще гіршому вигляді.

У часи Шевченка народ наш не мав можливості заявити всьому світу про свою тяжку долю, а тепер є теж саме. Зате віддав споміг себе такого генія, як Шевченко, щоб Його устами й натхненними творами висловити свої болі, свої прагнення, сподівання, надію і право на самостійне, ні відкого не залежне, суверенне життя в своїй Державі.

Шевченко народився:

"Не на шовкових подушках,
Не у величній палаці;
В хатині бідній він родився —
Серце неволі, тьми і праці.
Немалася мати сповила
Його малюга й зажурилась
І пілу лічильну вона
З синя кріпка молилась...
І Бог почув молитву ту,
І дав душі убогій снау,
І в руки хлопцеві вложив
Співацьку незвичайну ліру...
В тій пісні людям він співав
Про щастя, про добро, про волю...
Бувши зі сну, пророкував
Він вищу й найкращу долю..."

І оте, що наш Геніяльний Співець вийшов не з палаців, а з хатини бідної, тяжкої праці й злиднів є Його творчість і Він сам народним витвором, в якому український нарід сказав про свою любов до волі, про свою національну величність між людьми світу, як і свою віру, що волею й силою самого народу, а з Божою допомогою:

"Розвалиться домовина
А спід неї — встане Україна.
І розліє тьму неволі,
Світло правди засвітить,
І помолиться на волі —
Невольничі діти..."

ФЕДОР КРУШІНСЬКИЙ

Я БАЧИВ НІМЕЧЧИНУ!

(Байки та дійсність про гітлерівщину)

Авторські права застерегаються: Copyright by Krushynsky Theodore, Paris, France.

— Нам потрібні робітники, а хто вони — нам байдуже, але тільки не жиди, бо ми жидів не потребуємо...

Тогож дня, полагивши справу повороту в Німеччину інтернованих німців, а декотрих антигітлерівців навіть силою провадили на допит (правда, нікого силою до повороту не змушували, тільки цікавилися, чому деякі вперто відмовляються вертатися, як Бергер та ще кілька родичів тих німців, що й чути не хотіли про Німеччину, вважаючи французький лагерь гуманнішим, як німецько-гітлерівську "волю"), комісія вийшла, побігавши незабаром днів вийхав перший транспорт

вернутись і всіх забрати. Б. оголосив, щоб усі збиралися додому: спершу на жовтень, після на листопад, а далі на Різдво, але вранці замовк, бо комісія вернулася але тільки в березні наступного року й іншого складу, цивільного та й не для звільнення, а для вербівання на роботу в Німеччину.

Приїхавши в березні 1941 р., нова комісія зараз же викликала Б. до себе, очевидно на рекомендацію попередньої комісії, чи внаслідок того проханні, яке він писав, але не зрозуміло сильне враження навіть на москалів, а через кілька днів вийхав перший транспорт

інтернованих на роботу в Німеччину. На початках червня комісія приїхала ще раз та вивезла й решту бажаних. Причому, вийшли всі — москалі, поляки, чехи, хорвати, серби, мадяри українці, а таксамо й без різниці політичних переконань — праві, ліві, комуністи, анархісти, монархісти, націоналісти, не брали тільки червоних еспанців. Навіть каліки поїхали що вміли сховати своє каліцтво, хоч лікарська комісія майже нікого не турбувала. Видно, Німеччина потребувала робочої сили.

Людей в таборі зменшилося, тепер уже на 80% переважали еспанські червоні й жиди. Кілька "возвращенців", а серед них генеральний секретар "Союзу возвращенців", наш земляк Савич, не зголосилися до комісії, воліючи бідувати, але не зрадити переконань. Але через два-три тижні після виїзду другого транспорту, їх як вихром вирвуть з табору й

ANNUAL STATEMENT OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, 1945

	Mortuary Fund	Disability Fund	Miscellaneous Trust Funds Nat'l, Orph's, Concord	Juvenile Mortuary Fund	Expense Fund	Totals
Balance from Previous Year	\$6,670,093.21	\$101,551.53	\$120,626.19	\$531,995.24	\$411,290.57	\$7,835,556.74
Income from January 1, 1945 to December 31, 1945.						
Payments received from members during first 12 months of benefit protection of which all or a part is used for expense	614,371.58			68,926.16	144,444.86	847,742.60
All other payments or premiums received from members	8,320.74	31,749.84		2,792.23	48,364.42	88,435.00
Refunds applied per Item 13 (b) and (c), page 3					761.06	3,553.29
Membership fees actually received			7,937.46			7,937.46
Net amount received from members	642,692.32	31,749.84	7,937.46	71,718.39	193,570.34	947,668.35
Gross interest on mortgage loans during the year	38,870.59	476.20	1,086.91	3,531.60	2,830.04	46,795.34
Gross interest on bonds \$150,725.49, and dividends on stocks None, less \$2,029.83 accrued interest on bonds acquired during the year	132,216.09	1,328.89	1,141.55	12,850.46	1,158.67	148,695.66
Gross interest on liens and loans on certificates of members	19,426.53			36.11		19,462.64
Gross interest on deposits in trust companies and banks	176.23	10.59		28.74	127.97	343.53
Gross interest from all other sources			24.00			24.00
Gross income from society's property, including \$7,500.00 for society's occupancy of its own building	102,816.38	2,394.49	1,150.20	690.00	3,630.94	110,682.01
Total income from investments	293,505.82	4,210.17	3,402.66	17,136.91	7,747.62	326,003.18
Sale of lodge supplies					7.35	7.35
Grants returned to National Fund			1,274.79			1,274.79
Sales of and Royalties from publications			1,083.08		1,020.30	2,103.38
Orphans Fund			10,548.65			10,548.65
Income from Printing Plant					78,176.09	78,176.09
Recovery of Assets		14.14	78.60			92.74
Profit on Canadian Exchange	36.00					36.00
Gross profit on sale or maturity of ledger assets, viz:						
(a) Real Estate	1,494.20					1,494.20
(b) Bonds	21,200.08		647.93	500.31	687.50	23,035.82
Gross increase by adjustment in book value of Bonds (including \$59.86 for accrual of discount)	57.55			1.81	.50	59.86
Total Income	\$ 958,985.97	\$ 35,974.15	\$ 24,973.17	\$ 89,357.42	\$ 281,209.70	\$ 1,390,500.41
Amounts carried forward	\$7,629,079.18	\$137,525.68	\$145,599.36	\$621,352.66	\$692,500.27	\$9,226,057.15
Disbursement from January 1, 1945 to December 31, 1945.						
Death Claims	304,168.09			3,674.00		307,842.09
Permanent disability claims		21,660.00	8,865.00			30,525.00
National Fund			11,145.91			11,145.91
Orphans Fund				8,006.38	1,306.22	9,312.60
Transfer of equities to Adult Dept.						
Total benefits paid	304,168.09	21,660.00	20,010.91	11,680.38	1,306.22	358,825.60
Surrender values	11,463.62			1,096.33		12,560.00
Refunds to members:						
(a) Paid in cash	75,091.40					75,091.40
(b) Applied to reduce payments				2,792.23	761.06	3,553.29
Total benefits and payments made to members	392,723.11	21,660.00	20,010.91	15,568.94	2,067.28	452,030.24
Commissions and fees on payments by members					40,532.37	40,532.37
Compensation of managers and others not paid by commission for services in obtaining new benefit protection					16,399.10	16,399.10
Field supervision and traveling expenses					4,393.46	4,393.46
Medical examiners' fees \$200.00, inspection of risks \$1,226.50					3,426.50	3,426.50
Salaries of home office employees, No. 10					17,031.38	17,031.38
Salaries and all other compensation of officers, trustees and committees					12,300.00	12,300.00
Traveling and other expenses of officers, trustees and committees					5,150.94	5,150.94
Insurance Department fees and expenses					722.44	722.44
Rent, including \$7,500.00 for society's occupancy of its own building					7,500.00	7,500.00
General office maintenance and expense					494.02	494.02
Advertising, printing and stationery			4,217.10		7,084.06	11,301.16
Postage, express, telegraph and telephone					2,495.49	2,495.49
Lodge supplies					2,192.60	2,192.60
Official publication					54,000.00	54,000.00
Expense of Supreme Lodge meeting					3,207.20	3,207.20
Expense of various litigation claims					75.00	75.00
Other legal expenses					315.00	315.00
Furniture and equipment					467.89	467.89
Taxes, repairs and other expenses on real estate	67,797.67	1,402.49	748.63	736.36	2,312.43	72,992.58
Actuarial & Statistical Exp.					2,289.60	2,289.60
Bonds of Supreme Officers & Employees					581.25	581.25
Rent of Safe Vault, Robbery & Workmen's Ins.					275.73	275.73
Federal and State taxes on wages paid					834.02	834.02
Charges on Canadian Checks, etc.	8.27				49.85	58.12
Concord Fund			3,410.75			3,410.75
Operating Expenses of Printing Plant					69,722.94	69,722.94
Dues to Fraternal Congresses					182.00	182.00
Athletics					226.25	226.25
Gross loss on sale or maturity of ledger assets, viz:						
(a) Real Estate	9,656.42				1,307.75	10,964.17
(b) Bonds	258.48			28.67	4.91	292.06
(c) Advances to Mortgagors	421.65				478.36	900.01
Gross decrease, by adjustment, in book value of ledger assets, viz:						
(a) Printing Plant					1,075.83	1,075.83
(b) Real Estate	14,000.00					14,000.00
(c) Bonds (including \$2,182.91 for amortization of premiums)	1,887.66	52.06	11.95	231.24		2,182.91
Total Disbursements	\$ 486,753.26	\$ 23,114.55	\$ 28,399.34	\$ 16,565.21	\$ 259,195.65	\$ 814,028.01
Balance before transfers	\$7,142,325.92	\$114,411.13	\$117,200.02	\$604,787.45	\$433,304.62	\$8,412,029.14
Transfers to and from (net)	—15.00				15.00	
Balance	\$7,142,310.92	\$114,411.13	\$117,200.02	\$604,787.45	\$433,319.62	\$8,412,029.14
SUMMARY OF TRANSFERS						
	Date of transfer Various Dates	From the Adult Mortuary Fund	To the Expense Fund	Amount \$15.00—Section 47 of By-Laws		

LEDGER ASSETS		
Book value of Real Estate	\$ 465,000.00	\$
Mortgage loans on Real Estate, first liens	976,519.64	
Liens, loans or other credits on certificates of members	444,446.30	
Book value of Bonds	6,074,149.17	
Cash in society's office \$20.98; Deposits in trust companies and banks not on interest \$409,240.83; on interest \$37,683.88	446,945.69	
Notes Receivable	300.00	
Printing Plant and Equipment	4,668.34	
Total Ledger Assets		\$8,412,029.14
NON-LEDGER ASSETS		
Gross interest due, \$36.11 and accrued, \$5,825.93 on Mortgages	\$ 5,889.04	\$
Gross interest accrued on loans to Certificate Holders	9,682.46	
Interest accrued on bonds not in default	38,978.47	
Interest accrued on Deposits in Banks	91.84	
Total interest due and accrued		\$54,641.81
Payments actually collected by subordinate Lodges and not yet turned over to Supreme Lodge		4,538.85
Gross Assets		\$8,471,209.80
DEDUCT ASSETS NOT ADMITTED		
Deposits in suspended banks	\$ 6,716.80	\$
Book value of bonds over amortized or investment value	7,033.04	
Liens, loans or other credits in excess of net value of individual certificates	2,486.96	
Notes Receivable	300.00	
Printing Plant and Equipment	4,668.34	
Adjustment Due to Rate of Exchange on Canadian Currency	4,059.22	25,264.36
Total Admitted Assets		\$8,445,945.44
LIABILITIES, RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS.		
Death benefits due and unpaid	\$ 9,022.92	\$
Salaries, rents, expenses, commissions, etc., due or accrued	5,455.20	
Advance payments or premiums	70,664.05	
Orphans Fund (in trust for beneficiaries under age)	83,013.29	
National Fund (not for insurance purposes)	11,959.42	
Concord Fund (in trust for members of former Concord Society)	16,861.49	
Subscriptions Unexpired	1,500.00	
Reserve for Dividends to Members	85,000.00	
Total Unpaid Claims and Other Current Liabilities		\$ 283,476.37
Reserve—Adult—American Experience 3 1/2%	4,769,731.00	
Reserve—Adult—N. F. C. 4%	79,352.00	
Reserve—Juvenile—Standard Industrial 3 1/2%	208,631.00	
Total Reserves		\$5,057,714.00
Special and contingency reserves	25,000.00	25,000.00
Total Liabilities		\$5,366,190.37
Unassigned Funds		3,079,755.07
Total to Balance with Admitted Assets		\$8,445,945.44
EXHIBIT OF CERTIFICATES		
	Number	Amount
Benefit certificates in force December 31, 1944	45,062	\$29,009,873.00
Benefit certificates written during the year	2,990	1,598,422.00
Benefit certificates revived during the year	1,140	681,285.09
Totals	49,192	\$31,289,580.09
Deduct terminated, decreased or transferred during the year	2,721	1,490,698.09
Total benefit certificates in force Dec. 31, 1945	46,471	\$29,798,882.00
Benefit certificates terminated by death reported during 1945	388	301,042.09
Benefit certificates terminated by lapse reported during 1945	2,333	1,189,656.00
EXHIBIT OF DEATH CLAIMS		
	Number	Amount
Claims unpaid December 31, 1944	14	\$ 8,452.92
Claims reported during the year	388	301,042.09
Totals	402	\$309,495.01
Claims paid during the year	398	\$307,842.09
Balance	4	\$ 1,652.92
Saved by compromising or scaling down claims during 1945		450.00
Claims unpaid December 31, 1945	4	\$ 1,202.92
EXHIBIT OF PERMANENT DISABILITY CLAIMS		
	Number	Amount
Claims reported during the year 1945	676	\$21,660.00
Totals	676	\$21,660.00
Claims paid during the year 1945	676	\$21,660.00
VALUATION EXHIBIT AS OF DECEMBER 31, 1945		
Mortuary Funds only		
	ADULT	JUVENILE
Total Admitted Assets	\$7,181,942.80	\$607,300.53
Reserve for Life Certificates	\$4,849,083.00	\$208,631.00
Claims and accrued liabilities	49,372.05	12,927.55
Reserve for dividends to members	80,000.00	4,000.00
Reserve for contingencies	25,000.00	25,000.00
Total Liabilities	\$5,003,455.05	\$225,558.55
Margin of Safety to Certificate holders	2,178,487.75	381,741.98
Totals	\$7,181,942.80	\$607,300.53
The ratio of admitted assets to total liabilities at December 31, 1945	143.5%	269.2%
The ratio of actual death losses to the expected death losses according to the mortality tables for the year 1945 was	77.7%	19.4%
The rate of interest earned on benefit funds during the year 1945 was	5.4%	2.9%
(Signed) WOLFE, CONCORAN AND LINDER, Actuaries		
NICHOLAS MURASZKO, Supreme President IMYTHO HALYCHYN, Supreme Secretary ROMAN SLOBODIAN, Supreme Treasurer		

ловного Уряду трох головних урядників, а саме: один головний контролер і двох головних радників. Цього потрібно для тепер уже поширеної праці, для авторитету Союзу, а також і для тих, які поширюють неправду, що Союз є „чужою“ організацією в Канаді.

5. Викинути або замінити цей параграф у нашому статуті, який говорить, що посмертне мусить бути записане на когось із рідні, бо є багато вжитих таких людей, які не мають своєї рідні й лише тому ми не можемо їх забезпечити в Союзі.

6. Дозволити записати на похорон таку суму, яку член бажає, а не обмежувати її до суми \$300, бо є вже тепер такі люди, які вимагають дорожнього похорону для себе.

7. Змінити цей параграф, який каже, що апликацію повинен підписувати член у присутності голови й секретаря, бо така процедура є дуже некорисною і діє на шкоду розвитку Союзу.

8. Замінити смертні апликації в той спосіб, щоб вистарчав підпис коронера, чи лікаря, який ствердив смерть безпеченого.

9. Змодифікувати наші апликаційні форми, бо в дотеперішніх є деякі непотрібні питання, але зате немає таких, які потрібно мати. Для цього можуть послужити нам форми інших асекураційних фірм.

10. Створити окремий департамент при Головному Заряді, якого завданням було б опрацювання плянів постійного прибутку нових членів, а також його завданням було б вести і корисну Союзову пропаганду, без якої в нинішніх часах обійтись не можна.

11. В Канаді мати свій спів-орган, в якому можна було писати про Союзову працю та подавати його місячні звіти.

12. Підняти винагороду для секретарів до тої висоти, яку мають колектори всіх асекураційних компаній.

13. Придбати нових членів не залишати лише для відділових урядників, але старатися підшукати постійних працівників для Союзу як у Канаді, так і в Америці. Коли цього останнього не зробимо, то інші асекураційні компанії будуть розвиватися нашим коштом і при помочі наших здібних людей.

14. Також запровадити таку систему, щоб дивіденду висилати лише тим, що її домагаться, бо є такі члени, що не хотять її приймати, але задержати в організації, як це вони кажуть, „на старший вік“.

За заряд відділу 432 У. Н. Союзу:

Вол. Баган, голова;
П. Кінах, касієр;
Вол. Гірнак, секретар.

ПРО КРИМ І КУБАНЬ.
Советська „Літературная Газета“ з 5. січня б. р. пише про „літературне життя Кубані й Криму“. Згадає, що „советські люди“ Кубані й Криму вславились в боротьбі з німецькими нацистами, але нема між ними таких, щоб це добре описали... Але згоднісь москвські писателі, що виїхали на Кубань і Крим, щоби виконати роботу!

ОКУЛЯРИ

Коли ви потребуєте мати добрі, красиві й довговічні окуляри на уміркованій ціні, зайдіть до добре відомого оптичного спеціаліста:

L. SPINGARN,
OPTICIAN
Successor to
J. H. MESSINGER
Заложений в 1888 р.
130 FIRST AVE., NEW YORK
межи 7-мою і 8-мою улицями
ПОВНА ОПТИЧНА ОБСЛУГА!
Отворено щоденно до 7 г. вечір.
У п'ятницю закрито. В неділю від 10 г. рано до 2 г. пополудні.
Telephone: AL 4-4015

ПОШУКУЄМО
267 ЖЕРТВОДАВЦІВ по \$100

НАДЗВИЧАЙНА КАМПАНІЯ „СВОБОДИ“ НА ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ

„Свобода“, орган Українського Народного Союзу, стає домом того, що її читачі та члени і відділи У. Н. Союзу були завжди прикладом жертвенності в кожній гуманітарній акції американських українців, закликає їх тепер до активної та жертвенної участі в проголошеній отрим надзвичайної кампанії, якої ціллю є знати 500 жертводавців (осіб, товариств чи відділів), з яких кожний зложив би одноразово не менше як \$100 на допомогу найнещасливішим з нещасливих — українським жертвам війни.

Дальші жертви в цій надзвичайній кампанії „Свободи“ на допомогу українським жертвам війни зложили:

233) Товариство Дочки України, відділ Українського Золотого Хреста, Шікаго, Іл. \$ 100.00

Попередньо проголошено \$ 23,291.85

Разом \$23,391.85

ХТО НАСТУПНИЙ?

Дальші жертви — по сто доларів чи більше — просимо слати чеками чи поштовими переказами, виписаними на „Свободу“, на таку адресу:

СВОБОДА
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 4, N. J.

Конвенційні Проекти

6) ТОРОНТО, ОНТ., КАНАДА.

На зборах від. 432 У. Н. Союзу, що відбулися 22. лютого 1946, по довший дискусії, ухвалено такі проекти на XXI Конвенцію Українського Народного Союзу:

1. За всяку ціну У. Н. Союз повинен створити в Канаді філію та мати там свою окрему канцелярію для ведення праці серед канадійських українців. Користи з відкриття канцелярії в Канаді будуть такі: У першій мірі, припиниться пропаганда деяких нерозважних людей в Канаді, які у своїй підірваній роботі проти Союзу, твердять, що У. Н. Союз є „чужою“ організацією, бо, мовляв, „якщо він був канадійською, то мав би тут своїх урядників, свою канцелярію, як мають їх майже усі американські асекураційні компанії“. Хоч це неправдиві й слабкі аргументи, але для деяких людей вони є вистачальні, щоб не вступати в ряди У. Н. Союзу.

2. Від XX. Конвенції У. Н. Союзу до теперішнього часу, Союзові відділи в Канаді зросли до числа 26. Багато з тих відділів здобули вже сотні членів, а один є вже такий, що сягає числа 1,000 членів! В парі з таким розвитком і повстають різні проблеми суто канадійські, на які потрібно не лише дати відповідь, але також і полегдити їх. Що більше, з тим розвитком зродилася нова проблема, а цею проблемою є виховання працівників для Союзу в Канаді. Отже, щоб їх підшукати, виховати й завідувати їхньою працею, то потрібно мати в Канаді канцелярію, яка при тісній співпраці з головною канцелярією могла б виконати це завдання. Отже ці наші проекти потрібні розуміти так: цього всього потрібно не канадійським відділам, але Союзові й тим його ідеям, які він був поклав у свою основу ще тоді, коли його піоніри проголосили свідомість його народження!

3. Змінити статут у такий спосіб, щоб можна було додати такі нові грамоти: Спільну

грамоту для чоловіка й жінки. Додати індемніті (подвійна висота виплати у випадковій смерті), 65 літне забезпечення, 15 літне забезпечення платне за життя, 15 літне забезпечення платне по смерті, окрему а

Праця для жінок і муштин WANTS ADS

Classified Department—Bergen 4-0237—Bergen 9-0582

ПОТРІБНО МУЖЧИН

ВІНДО-КЛІНЕРІВ
досвідчених і до пухи
добра платня постійна робота
Ті, що вчаться, починають \$1 на год.
Годоситись денно 7 разів.
\$12 — 2 Ave., N. Y. (33 St.)

ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

ЖІНОК чистити офісові будинки, пі-
на робота, \$27-\$35 тижнево, потреба
досвіду. Платня в часі вишколу, на-
менші роб. умов. Питайте за Mr.
Joke, 3-430 пош. 59 Pine St., NYC

Цвинтар під церквою
св. Петра в Римі

Майже водночас із вістими про відкриття гробу Пейсене-са в Таніс, в Єгипті, сповістили з Риму про відкриття старинного цвинтаря під церквою св. Петра в Римі. Про це пише ширше кореспондент лондонського Таймсу з 25 лютого. Він каже, що ще в літі 1940 року розпочали працю над поширенням крипти (підземного місця для складання домовин з небишкками) під церквою св. Петра, а саме в цій частині, що її називають Старою Гротою. Там досі хоронили папів, але вже нестало місця, тому треба гроту поширити. Поширення можна лише в такий спосіб, що розбудовується крипта на один поверх вліз. Для цієї цілі треба було розкопати доливку теперішньої крипти і викопувати землю спід неї. Саме серед такої праці робітники натрапили на якийсь нагробний пам'ятник.

Цю нахідкою зацікавився папа і на його доручення археологи почали дослідити. Вже незабаром вони прийшли до висновку, що під криптою знаходиться старинний цвинтар з останків часів поганства і перших часів християнства, так десь з другого й третього століття по народженню Христа. Нахідка була незвичайно цікава, бо саме є традиція, що церква св. Петра побудована на місці, де був перший гроб св. Апостола Петра. Дослідники перевіривши дбайливо, вказали дуже цінні історичні пам'ятники. Ці відкриття вказали теж, що ціле підложка церкви це велике цвинтарництво. Бо вже давніше, тобто вчасі будови церкви в шіснадцятому і в сімнадцятому століттях знаходили там поодинокі старинні гроби, але ніхто не мав доказів, що це були лише частини великого цвинтаря. Тепер археологи прийшли до висновку, що це був цвинтар, приміщений на збачку горбка Ватикану, на котрім стоять фундаменти церкви св. Петра.

З історії звісно, що заки ще побудовано церкву св. Петра, на тому місці стояла базиліка (церква) з часів Константина, побудована на гробі св. Петра. Отже археологи мусіли тепер добре перевірити плани базиліки Константина і зрозуміли, яким прийшлося класти підвалини церкви на цвинтарі, ще й

над гробом. Історики записали, що первісна базиліка була частиною збудована на місці цирку, в якому замучено св. Петра, прибиваючи його на хресті. Теперішні археологи мусіли в дечому змінити цей погляд, бо на цвинтарішці знайдено багато гробівців („саркофагів“) з різними написами.

Колишній цвинтар був поділений на дві половини, а по середині йшла дорога. На цвинтарі стояли два ряди гробівців попри дорогу. Вчасі будови базиліки Константина треба було усунути фронти („фасади“) гробівців, а самі гробівці залишилися незмінні. Ці мурі тепер є предметом студій. Вони вказують на гарну орнаменту і на стилеві прикраси, які були взірцем для будівель в часах так званого „ренесансу“ — тобто відродження старинного мистецтва в середніх віках. Перший гробівець у східній частині найде-ного цвинтаря має напис, що це гроб Попіліюса Геракла і що він хотів бути похоронений „на Ватикані, близько цирку“. З цього ясно, що цвинтар був на цвинтарі, але недалеко.

ДЛЯ КРАЩОГО ЗАВТРА
ЗАТРИМУЙТЕ СВОІ
ВОЄННІ БОНДИ!ШІКАГО! ОКОЛИЦЯ! ШІКАГО!
ВСІ НА

ВЕЛИКУ ЗАБАВУ

НАШИХ УКРАЇНСЬКИХ ВЕТЕРАНІВ СВІТОВОЇ
ВІЙНИ ч. 2, під назвою
AMERICAN LEGION—HUMBOLDT PARK POST No. 943
В Домі Союзу (UKRAINIAN-AMERICAN CIVIC CENTER HALL)
843 N. WESTERN AVE.

В СУБОТУ, 16. БЕРЕЗНЯ (MARCH 16, 1946)

Покажіть свою пошану для молодих хлопців, котрі боролися за демократію і котрі зуміли заложити одиницький Український Пост у Шікаго.

ST. PATRICK'S DANCE

Хто не хоче гуляти — не мусить, але мусить прийти!
Вступ 60¢ Початок 8:30
ВСІ ДО УКРАЇНСЬКИХ ВЕТЕРАНІВ!

ЧИСТУ ОДІЖ

НА РАТУНОК І ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ В ЄВРОПІ ПРОСИТЬСЯ НЕГАЙНО ВІДСИЛАТИ В МАЛИХ ПАКУНКАХ ДО НЬО ЙОРКУ НА ТАКУ АДРЕСУ:

UNITARIAN COLLECTION WAREHOUSE
UKRAINIAN RELIEF
81 EAST 35th STREET NEW YORK 16, N. Y.

Світова Виховна Служба.

Між-расова Пресова Організація у Нью Йорку, до якої належать газети, видавані чужинною мовою, виїхала з проектом створення Світової Виховної Служби в Америці. Предсідник Між-расової Пресової Організації, Натан Г. Сайдман, пропонує, щоб Світова Виховна Служба (Ворлд Едукейшн Сервіс Кавісінг) подала працю в трьох напрямках: 1. Призначити одну годину по школах у Злучених Державах для поширення Світової Приязни; 2. улашувати Свята Світової Приязни двічі до року по цілому світі; 3. підтримати Учительську Службу „Доброї Волі, яка навідує особистий контакт з учителями цілого світу.

Учительська Служба Доброї Волі вже веде допомогую акцію при помочі висилання пакунків для вчителів в цілому світі, щоб вони роздавали дарунки для шкільних дітей головно в таких країнах, що потерпіли в останній світовій війні. Адреса Ворлд Едукейшн Сервіс Кавісінг: 35 Іст 35-та вул. в Нью Йорку.



ЗНОВ У БІЛОМУ ДОМІ! — Зправа бачимо паню Елінору Рузвельт, дружину покійного президента Рузвельта, як розмовляє з президентом Труманою, здаючи йому звіт з своїх спостережень і праці як делегатка до Асамблеї Об'єднаних Держав у Лондоні. Там вона звернула на себе особливу увагу тим, що взяла в оборону нещасних скитальців в Європі.

Я бачив Німеччину!

(Продовження з стор. 2-гої).

Ківи грими на дорож, гаряче попросився зі мною й я опинився за ворітьми табору, самісінький, з двома валізами, „на волі“, а через десять хвилин на манесенькій стації Верне д'Ар'єж що кількаде кроків від табору.

Наче це було вчора, так ясно пригадує собі благословенну тишу й погідність, розляну навкруги та глибоку внутрішню радість, що тільки зазнавшому неволю доступна, яка заводилася цілим моїм еством, коли я купив білет й вийшов на перон та глянув на гори, за якими сідало гаряче південне сонце, на садки, оселі й городи навколо. В цьому куточкові, якогось ніколи без

війни не побачив, дійсно людина здатна була піддатися солідній ілюзії, що ні війни, ні гори людського в кількостях крохах відси, не було й нема. Справді, як мало треба, щоб людина почула себе щасливою. На жаль, людина не вбавля на й дуже швидко забуває „маленьку“ щастя, гонячи за більшим і більшим, ніколи його не зловиниши.

(Дальше буде).

IN YOUR SPARE TIME

Why not relax from routine duties and interest yourself in

NEEDLE-POINT
AND
PETIT-POINT

We have in stock now a book illustrating in colors very beautiful designs with full instructions. Price \$1.00.

Send your order together with remittance to:

“SVOBODA”

P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

Д-р ВОЛОД. ГАШИЦЬ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ
І АКУШЕР
1690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.
Tel.: Essex 3-5066
Урядові години: Від 1 до 3 понод.; від 6 до 8 вечір. В неділі і середні дні за попереднім порозумінням.

Даром пробка
МІЛЕРТОН LAXATIVE

Тепер є небезпечна нагода для всіх, що терплять від неможливості швидко й випробувати конгоївний ліки й зела, а не тільки полекші. Тим усім поручаємо спробувати даром Зела Мілертона, котрих не заперечується ні вартість, а споживається в натуральній формі. По важкій пробіж переконатися, як скрутно діляють в неможливості гашки, як кваси шаука, газ, нестерпність, запір, брак апетиту, біль голови й інші неможливості, котрі походять з злого трагедія. Щоби переконатися, пишіть по пробку.

Спеціальна Оферта

по знижених цінах.
1) \$1.00 за 1 коробку Мілертону
1) \$1.50 за 2 коробки Мілертону
1) \$2.00 за 3 коробки Мілертону
Питайте за Зіллям Мілертоном у вашій суспільній аптеці, а як там його не мають, то пишіть до:
J. S. MILLER, Inc., Dept. U.,
P. O. BOX 628, NEWARK 1, N. J.
Single package not sent C.O.D.
Small postage stamps acceptable.
Ці ціни важкі лише при замовленні просто з головного офісу.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

НЬО ЙОРК, Н. Я. — Місячні збори Тов. Дістер, від. 361, відбуваються в суботу, 9. березня, в год. 8. вечір, в церковній галі при 7. вулиці. Каземо всі члени прийти на ці дуже важкі збори, бо будуть рішати дуже важкі справи. Цікаве буде для кожного члена які проекти Товариство представляє до конвенції. — За уряд: М. Малетич, прес.; І. Кузма, фін. секр.; І. Галиччін, кас.; І. Павлів, рек. секр.

РОВЕР, Н. ДЖ. — Тов. Згода, від. 294, повідомляє всіх своїх членів, що квартальні збори відбуваються в суботу, 9. березня, в год. 8. вечір, в церковній галі на Орлінг ул. Обов'язком членів є прийти на означений час, бо будуть важкі справи до помаложелення. Довгуючих членів заплатити свій долг. — За уряд: І. Корвал, прес.; Д. Гумінюк, кас.; Я. Салів, секр.

МАНВІЛ, Н. ДЖ. — Збори Тов. ім. Т. Шевченка, від. 349, відбуваються в суботу, 9. березня, в год. 10. понод., в І. Шегера, прес.; І. Мартинчук, кас.; І. Лісний, секр.

ФІЛІДЕЛЬФІЯ, ПА. — Місячні збори Тов. ім. Шевченка, від. 339, відбуваються в суботу, 9. березня, в год. 7. вечір, в. домі Громади при 3222 Н. Лавренс ул. Визнаємо всіх місцевих чл. позамісцевих членів бути прийнятими на ціх зборах, бо маємо кілька важких справ до помаложелення. — За уряд: І. Сорока (ст.), пр.; Т. Пашанік, кас.; А. Хрипак, секр.

БРОНКС, Н. Я. — Тов. Згода, від. 210, повідомляє, що чергові збори відбуваються в суботу, 9. березня, в год. 8. вечір, від. 1243 Норітен Еве. Маємо важкі справи, тому просимо всіх членів прийти на час. — За уряд: С. Завадовський, прес.; І. Франко, секр.; Т. Данилів, кас.

КЛІФТОН, Н. ДЖ. — Тов. Укр. Січ, від. 182, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбуваються в суботу, 9. березня, в год. 2. понод., в Громадській Домі. Просимо всіх членів прийти, бо буде звіт з балю. — За уряд: П. Закармечний, прес.; Ф. Трось, кас.; В. Новак, секр.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — Бр. св. Івана Хрестителя, від. 270, повідомляє всіх своїх членів і членів, що місячні збори відбуваються в п'ятницю, 15. березня, в год. 7.30 вечір, в У. Н. Домі, 181-183 Фліт ул. Просимо членів прийти на означений час. — П. Лахощий, рек. секр.

ЧЕСТЕР, ПА. — Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 156, повідомляє всіх своїх членів, що квартальні збори відбуваються в суботу, 9. березня, в год. 1.30 понод., в Громадській Домі. Просимо всіх членів прийти, бо буде звіт з балю. — За уряд: П. Закармечний, прес.; Ф. Трось, кас.; В. Новак, секр.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — Бр. св. Івана Хрестителя, від. 270, повідомляє всіх своїх членів і членів, що місячні збори відбуваються в п'ятницю, 15. березня, в год. 7.30 вечір, в У. Н. Домі, 181-183 Фліт ул. Просимо членів прийти на означений час. — П. Лахощий, рек. секр.

“SVOBODA”

P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

Д-р ВОЛОД. ГАШИЦЬ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ
І АКУШЕР
1690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.
Tel.: Essex 3-5066
Урядові години: Від 1 до 3 понод.; від 6 до 8 вечір. В неділі і середні дні за попереднім порозумінням.

Даром пробка
МІЛЕРТОН LAXATIVE

Тепер є небезпечна нагода для всіх, що терплять від неможливості швидко й випробувати конгоївний ліки й зела, а не тільки полекші. Тим усім поручаємо спробувати даром Зела Мілертона, котрих не заперечується ні вартість, а споживається в натуральній формі. По важкій пробіж переконатися, як скрутно діляють в неможливості гашки, як кваси шаука, газ, нестерпність, запір, брак апетиту, біль голови й інші неможливості, котрі походять з злого трагедія. Щоби переконатися, пишіть по пробку.

Спеціальна Оферта

по знижених цінах.
1) \$1.00 за 1 коробку Мілертону
1) \$1.50 за 2 коробки Мілертону
1) \$2.00 за 3 коробки Мілертону
Питайте за Зіллям Мілертоном у вашій суспільній аптеці, а як там його не мають, то пишіть до:
J. S. MILLER, Inc., Dept. U.,
P. O. BOX 628, NEWARK 1, N. J.
Single package not sent C.O.D.
Small postage stamps acceptable.
Ці ціни важкі лише при замовленні просто з головного офісу.

НЬО ЙОРК, Н. Я. — Українське Запозомове Бр. св. Володимира, від. 130, повідомляє своїх членів, що звычайні збори відбуваються в суботу, 9. березня, в год. 8. вечір, в церковній галі при 7. вулиці. Просимо всіх членів прийти на час, бо будуть важкі справи до помаложелення. — Уряд.

НЬО ЙОРК, Н. Я. — Тов. Казина, від. 459, повідомляє всіх своїх членів, що квартальні збори відбуваються в суботу, 9. березня, в год. 10. понод., в Українській Центральній в Нью-Йорку. Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо є важкі справи до рішення щодо конвенції. — За уряд: І. Кміт, секр.

ФІЛІДЕЛЬФІЯ, ПА. — Повідаємо, що місячні збори відділу 268 відбуваються в суботу, 9. березня, в домі Громади на Вакелінг ул., в год. 7.30 вечір. Просимо довгуючих членів виплатити свої долги. — В. Питель, прес.; М. Шанава, кас.; Т. Радиский, секр.

НЬО ЙОРК, Н. ДЖ. — Тов. ім. М. Грушевського, від. 219, повідомляє всіх своїх членів, що квартальні збори відбуваються в суботу, 9. березня, в укр. прав. галі, 675 Савт 19. вулиці, в год. 8. вечір. Просимо прийти на означений час. — Н. Боднар, пр.; М. Соколовський, кас.; А. Мудровський, секр.

ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ

JULIUS HANN
LAWYER
124 Livingston St.
near Essex Street
New York City
Tel. Gr. 3-2888
LEGAL MATTERS
also INCOME TAX REPORTS

ПОТРІБНО

Потрібно старшого чоловіка до за-
даваної роботи у Bar & Grill
та коло хат і огорожу. Не робить
жодного миття. Дасмо харчі в меш-
кання. Платня згідно з умовою. Го-
лоситесь: 44-
BAR & GRILL
10 Riverside Ave., Lynhurst, N. J.

ПОШУКУЮТЬ

МАРІЯ МІСЮРА, по батьку Ку-
зми, пошукує АНАСТАСІЯ ВОРО-
БЕЦЬ до села Зборна, повіт Калусь.
На мою адресу прийшла картка з ві-
щенькою табору, від її батька. Хто
би про неї знав, або вона сама, хай
напише: Mrs. M. MISURA, 492 Mt.
Rid. Blvd., Rochester, N. Y. 45-7

ПОШУКУЮТЬ у важкій справі МАР-
ЦИНА ГАЙНІШІ І ГРИНЬКА ЗАРІЧ-
НОГО до села Жукова, повіт Береж-
анський. Також РОЗАНІ ГУРАЛЬ до
села Бішків. Як би хто про них знав
хай напише на таку адресу: 45-7
HARRY MUSKIV,
Petersburg, Mich.

FEDERAL and STATE

Income Tax Service

Прохаємо не відкладати виповнення податкового
рахунку до останнього дня.

Виповняємо податкові бланки стейтові і федеральні.
Досвідчений спеціаліст. Відкрито кожного дня від 6-тої
до 8-мої години вечором. В суботі і неділі цілий день.
Ми завжди готові для ваших услуг — охоронити ваші
гроші для вашого власного добра.

Маємо досвід у всіх асекураціях, також продаємо
фарми і доми в місті і поза містом. Мінимо доми на
фарми і фарми на доми.

STEPHEN D. SATZEWICH
32 EAST 7th STREET. NEW YORK CITY

НАДІЙНІ

На цю організацію можна сміло надія-
тися, бо вона має певне знання, здобуте
довголітнім досвідом на службі тутеш-
ньої громади серед найвибагливіших ро-
дів.

Ці роки досвіду не змарнувалися; вони
послужили на вдосконалення нашої ор-
ганізації і витиснули на її знак довгих
років.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON

FUNERAL DIRECTORS

Обслуговує українців у Джерсі Сіті і Батоні вже
понад 25 років.

34 E. 25th St., BAYONNE, N. J.
Phone: Bayonne 3-0540

ТАРЗАН, ч. 1342. Самітна дорога.



Подлий Рауль знав, що як
він вступить на самітний шлях,
він зможе схопити дитину і
тримати її як окупи, якби його
приятелі не знайшли жемчугів.



По якімсь часі понура тінь
джунглів перестрашила хлоп-
чину і він почав плакати.



Недалеко велика малпа на-
гло пристанула й пильно слуха-
ла. Плач нагадував їй подію з
її молодечих літ.



Нелюдяні ловці колись за-
стріляли її батька-мату і ли-
шили її малою дитиною вми-
рати.

БРУКЛІН, Н. Я. — Тов. Запо-
розька Січ, від. 325, повідомляє сво-
їх членів, що квартальні збори від-
будуться в суботу, 9. березня, у ала-
сній домі, в год. 8. вечір. Про-
симо членів прийти кінчею і вирі-
шати важкі справи. Бо інше буде су-
спендою. Прийдіть повні члени
до Союзу у Тов. та випишіть свої ді-
ти до Союзу і користуйте з низьких
оплат. — За уряд: І. Малік, прес.;
В. Троць, кас.; П. Мадиский, секр.

УКРАЇНЦІ В IRVINGTON, N. J.
І ОКОЛИЦІ
Купуйте в українському склепі
біля під назвою
COLUMBIA DRY GOODS SHOP
835 — 18th Ave., Irvington, N. J.
Треті двері під Columbia Ave.
Беріть 54 Bus, котрий переходить
понад двері.
Анастасія Соколовська,
власниця.

БОЛІНІТ

Рани на ногах, опухлі ноги, ап-
брати жила, болочі ноги, флебі-
ти (запалення жила), напухлі або
болочі ноги чи істощення і ре-
вматичні пося успішно лікуюмо по-
шири європейськими методами без
операції. Лікуємо згублення літок
і котилів.
Офісові години: в повед. і четвер.
від 1. до 6. веч.; п'ятірки і п'ят.
від 1. до 6. веч.; в серед. від 1. до
5. веч.; в суб. від 12. до 4. понод.
В нед. і свята нема уряд. годин.

Dr. L. A. BENLA
320 W. 86 St., New York City
Близько Бродвею.
EDMONT 2-9178
СПЕЦІАЛІЗУЄ В БОЛІНІТ.



МИРОН ЛИТВИН

І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОТРЕБНИКИ

Обслуга шпра і чесна
801 SPRINGFIELD AVENUE,
cor. Springfield Ave.
IRVINGTON, N. J.
Phone: Essex 3-9990

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО

Завжди ШАДІТЬ дещо
з вашого забезпечення.

Ми улашдуємо пре-
красні ЦІЛІНІ \$150.00
ПОХОРОН за —
У випадку смутку в родині клієнта:

KAIN MORTUARIES, INC.

S. KANAI KAIN, Pres.
433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.
Phone PE 4-4646

J. H. WEST, Mgr.
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Bigelow 3-6762

P. K. BORDEN, Mgr.
Colonial Mansion
ELIZABETH, N. J.
225 WEST JERSEY STREET
Phone: EL. 2-3611

ІВАК БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОТРЕБНИК

заряджує похоронами
ціні так низькі як — \$150
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.

JOHN BUNCO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Respected funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОТРЕБНИК

Занимаюсь похоронами
в БРОНКСІ, БРОКЛІНІ, НЬО
ЙОРК І ОКОЛИЦІХ

129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL:
707 Prospect Avenue,
(cor. E. 155 St.)
BRONX, N. Y.
Tel.: MEtro 8-6577